

# Pioneer

## TS-WX400DA

ACTIVE SUBWOOFER    HP DE GRAVES ACTIF    SUBWOOFER ACTIVO    SUBWOOFER ATIVO

## CE

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.  
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.  
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.  
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

### ⚠WARNING

- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (−) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
- When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
- TS-WX400DA installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
- Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
- Do not install the TS-WX400DA anywhere it can get wet.
- Install the TS-WX400DA in a location with good ventilation.
- While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
- High sound levels may cause permanent hearing loss.

### ⚠WARNUNG

- Vor dem Beginn der Installation ist sicherzustellen, daß das negative (−) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
- Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluss schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
- Das Innere eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX400DA sollte fest angebracht werden.
- Vor dem Bohren von Öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der Öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
- Das Gerät TS-WX400DA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
- Das Gerät TS-WX400DA nur an einem gut belüfteten Ort installieren.
- Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgläusche nicht übertrifft, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
- Höhe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

### ⚠AVERTISSEMENT

- Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (−) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
- Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
- L'équipement TS-WX400DA installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
- Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
- N'installez pas le TS-WX400DA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
- Installez le TS-WX400DA dans un endroit bien ventilé.
- Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
- Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système audiotif.

### ⚠ATTENZIONE

- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (−) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
- Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE I fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
- Il TS-WX400DA installato nel compartimento dei passeggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
- Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
- Non installare il TS-WX400DA la dove può diventare umido.
- Installare il TS-WX400DA in un posto dove c'è una buona ventilazione.
- Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
- I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

### ⚠CAUTION

- This device is for 12 volt (−) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
  - When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
  - Refer to your car stereo's operation manual as well as installing speakers in your car.
  - Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
  - Do not leave this remote-control in direct sunshine or at a hot place for a long time. Prolonged exposure may cause the unit to deform, change in color, or become faulty.
- Note:**  
If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX400DA.

### ⚠VORSICHT

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
- Drahte und Kabel sind mit Kahlbhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine Kabel an Oberflächen oder Heizungsanschlüssen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
- Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergeräts einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
- Diese Fernbedienung nicht längere Zeit Sonne oder großer Hitze aussetzen da sie sich sonst verformen oder verfärben könnte oder Funktionsstörungen auftreten.

**Hinweis:**  
Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX400DA verstärkt werden.

### ⚠ATTENTION

- Ce dispositif est destiné à une masse négative (−) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
  - Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes protecteurs afin qu'ils ne puissent toucher des bords affilés. Éviter tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
  - Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
  - Régler correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distortion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
  - Ne laissez pas la télécommande en plein soleil ou dans un endroit trop chaud pendant une longue période. Une exposition prolongée peut provoquer une déformation de celle-ci, une modification de la couleur ou même une défaillance.
- Remarque:**  
Les bruits basse-fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX400DA.

### ⚠PRECAUZIONE

- Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (−) a massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
- Quando si collegano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti.
- Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
- Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
- Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
- Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.

**Nota:**  
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX400DA.

### ⚠PRECAUTION

- Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (−) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
- Cuando haga el reparto de las guías y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberías de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
- Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
- Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
- Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
- Non lasciare il telecomando esposto al sole o in un luogo caldo per molto tempo. L'esposizione prolungata può causare deformazioni, la modifica del colore o errori dell'unità.

**Nota:**  
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nell'auto, il ruido puede ser amplificado por el TS-WX400DA.

### ⚠PRECAUÇÃO

- Este dispositivo é para um terra negativo (−) de 12 volts. Verifique se o seu carro é deste tipo.
  - Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabos e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
  - Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
  - Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
  - Não deixe o controle remoto em pleno sol ou no sol num lugar quente durante longos períodos de tempo. A exposição prolongada poderá provocar deformações no equipamento, mudanças de cor ou avarias.
- Observação:**  
Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do caboete, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX400DA.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

### ⚠ADVERTENCIA

- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (−) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.
- Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NOQuite los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
- El TS-WX400DA instalado en el compartimiento de los pasajeros se asegurará apropiadamente en su posición.
- Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la parte posterior para asegurarse de que cuando perforo los orificios no perforo ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
- No intasle el TS-WX400DA en ninguna parte donde se pueda mojar.
- Instale el TS-WX400DA en una posición con buena ventilación.
- Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
- Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

### ⚠ADVERTÊNCIA

- Antes de iniciar a instalação, assegure-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (−) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
- O conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
- O TS-WX400DA instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
- Antes de fazer buracos para montagem, verifique atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
- Não instalar o TS-WX400DA em local onde possa ser molhado.
- Instalar o TS-WX400DA num local com boa ventilação.
- Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
- Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

- تحذير**
- قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (-) لطارية السيارة. هذا سيمنع إمكانية حدوث صدمة كهربائية.
  - عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى استخدام أسلاك التوصيل المرفقة. لا تغم بإزالة المصهورات. دائرة الحماية لن تعمل في حالة الطوارئ.
  - السماعة TS-WX400DA المرفقة في مقصورة الركاب يجب أن تكون مثبتة بإحكام في مكانها.
  - قبل حفر أي ثقب للتركيب، احرص على المكان الذي تريد عمل الثقب به للتأكد من أنك لن تقب أي شيء. مثل خطوط الغاز، خطوط القرامول أو الأسلاك الكهربائية.
  - لا تلم بتركيب السماعة TS-WX400DA في مكان غير جاف أو معرض فيه للبلل.
  - توثر تركيب السماعة TS-WX400DA في مكان جيد التهوية.
  - أثناء القيادة، احتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يوق الأصوات لأمانة حركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ، إلخ.
  - أستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

U.S. and Canadian models only / Nur US-und Kanada-Modelle / Modèles américains et canadiens uniquement  
Solo modelli statunitensi e canadesi / Sólo los modelos de EE.UU. y Canadenses / Modelos apenas dos EUA e Canadá

المدونات الأمريكية فقط

**⚠WARNING**  
The Safety of Your Ears is in Your Hands  
Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher levels of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing aids.

**ESTABLISH A SAFE LEVEL:**  
Set your volume control to low setting.  
• Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.  
• Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

**BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:**  
• Do not turn up the volume so high that you can't "hear what's around you."  
• Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.  
• Do not use headphones while operating a motorized vehicle - the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

**⚠AVERTISSEMENT**  
La protection de votre ouïe est entre vos mains  
Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distortion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système audatif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un "niveau de confort normal" pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le risque de votre matériel à volume "sécuritaire" AVANT que votre ouïe vous permette de mieux vous protéger.

**CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:**  
• Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.  
• Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.  
• Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

**NOUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:**  
• Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.  
• Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.  
• N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale de nombreux endroits.

Register your product at / Enregistrez votre produit au  
<http://www.pioneerelctronics.com>    <http://www.pioneerelctronics.ca>

U.S. models only / Nur US-Modelle / Modèles américains uniquement / Solo modelli degli Stati Uniti  
Sólo modelos de EE.UU. / Modelos apenas dos EUA / الموديلات الأمريكية فقط

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Information to User**  
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

**Note**  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures :  
• Reorient or relocate the receiving antenna.  
• Increase the separation between the equipment and receiver.  
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY  
Product Name : ACTIVE SUBWOOFER  
Model Number : TS-WX400DA  
Responsible Party Name : PIONEER ELECTRONICS (USA), INC. SERVICE SUPPORT DIVISION  
Address : 2050 W. 190 th STREET, SUITE 100 TORRANCE, CA 90504, U.S.A.  
Phone : 1-310-652-2915  
URL : <http://www.pioneerelctronics.com>

### ●FEATURES

- Down-firing subwoofer featuring an oversized woofer cone to produce deep, powerful bass
- DIGITAL BASS CONTROL digitally matches the subwoofer output to your listening preference and vehicle interior
- Proprietary design CLASS-D amplifier features high power output and low current consumption
- Compact and rigid enclosure with built-in amplifier to maximize installation flexibility
- Multiple input options and auto turn-on allows installation with both aftermarket and OE (Original Equipment) audio systems

### ●MERKMALE

- Downfire-Subwoofer mit großer Membranfläche für tiefen, kraftvollen Bass
- DIGITAL BASS CONTROL passt die Wiedergabe an Hörvorlieben und den Fahrzeuginnenraum an
- Eigener CLASS-D Verstärker mit hoher Ausgangsleistung und niedrigem Stromverbrauch
- Kompaktes, hochfestes Gehäuse mit integriertem Verstärker maximiert die Einbauflexibilität
- Flexible Anschlussmöglichkeiten und Einschaltautomatik erlauben die Kombination mit Nachrüst- und Originalradios

### ●CARACTÉRISTIQUES

- Caisson de graves doté d'un cône de woofer surdimensionné pour produire des basses puissantes et profondes
- DIGITAL BASS CONTROL adapte numériquement la sortie du subwoofer à vos préférences d'écoute et à l'habitacle de votre véhicule
- L'amplificateur CLASS-D de conception exclusive présente une puissance élevée et une faible consommation de courant
- Boîtier compact et rigide avec amplificateur intégré pour optimiser la flexibilité de l'installation
- Plusieurs options d'entrée et d'activation automatique permettent une large compatibilité avec les équipements d'origines et de deuxième montes

### ●CARATTERISTICHES

- Subwoofer di tipo down-firing con cono woofer sovradimensionato per produrre bassi profondi e potenti
- DIGITAL BASS CONTROL abbina digitalmente l'uscita del subwoofer alle preferenze di ascolto e all'abitacolo
- Amplificatore in CLASSE-D dal design esclusivo con uscita ad alta potenza e basso consumo di corrente
- Involucro compatto e rigido con amplificatore integrato per massimizzare la flessibilità di installazione
- Le opzioni di ingresso multiple e l'accensione automatica consentono l'installazione sia con sistemi audio aftermarket che OE (Original Equipment)

### ●CONNECTIONS

Wiring Example 1 (Speaker line Input system)  
Anschlußbeispiel 1 (Lautsprecher-Line-Eingangs-System)  
Exemple de branchement des fils 1 (Système d'entrée du haut-parleur)  
Ejemplo de cableado 1 (Sistema del ingreso della linea degli altoparlanti)  
Ejemplos de alambrado 1 (Sistema entrada de la línea del altavoz)  
Exemplo de fiação 1 (Sistema de entra de linha do alto-falante)  
مثال للتوصيلات ١ (نظام دخل خط السماعة)

Speaker Line input  
Lautsprecherkabel-Eingang  
Entrée de cordon de haut-parleur  
Ingresso in linea speaker  
Entrada de línea para altavoces  
Entrada de linha do alto-falante

Speaker  
Lautsprecher  
Haut-parleur  
Altoparlante  
Altavoz  
Alto-falante  
سماعة

Should be set in SP LINE  
Einstellung "SP LINE"  
Position sur "SP LINE"  
Será imposto in SP LINE  
Se configurará en SP LINE  
Deverá ser definido em SP LINE  
"SP LINE" في نموذج الوضع إلى

INPUT MODE SELECT switch  
EINGANGSWAHL-SCHALTER  
SELECTEUR D'ENTRÉE  
SELETORE MODALITÀ D'INGRESSO  
INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA  
MODO DE LIGAÇÃO SELEÇÃO BOTÃO  
مفتاح اختيار وضع الدخل

INPUT gain switch  
EINGANGSPEGEL-EINSTELLUNG  
RÉGLAGE NIVEAU D'ENTRÉE  
SELETORE INGRESSO GAIN  
INTERRUPTOR GANANÇIA ENTRADA  
SELETOR DE ENTRADA DE GAIN  
INPUT GAIN switch  
مفتاح اختيار وضع الدخل

Car stereo  
Autostereoanlage  
Auto-radio  
Autorádio  
Sistema estéreo pala automóviles  
Estéreo de carro  
أستريو السيارة

System remote control (※)  
Anschluss für Systemfernbedienung (※)  
Sortie télécommande de votre appareil (※)  
Telecomando del sistema (※)  
Mando a distancia del sistema (※)  
Saída do sistema de controle remoto (※)  
النظام الخاص بوحدة التحكم مع بعد (※)

Yellow  
Gelb  
Amarlo  
الأصفر

Black  
Schwarz  
Negro  
أسود

Connect the lead to a power supply terminal from the fuse box which provides a constant current level of more than 10 A.  
Die Leitung an eine Stromklemme vom Sicherungskasten anschließen, die einen konstanten Strompegel von über 10 A liefern kann.  
Raccorder le fil à une borne d'alimentation du boîtier de fusibles pouvant procurer un niveau de courant constant de plus de 10 A.  
Collegare il cavo a un terminale di alimentazione della scatola fusibili che possa fornire un livello di corrente costante superiore a 10 A.  
Conecte el conductor a un terminal de alimentación de la caja de fusibles que pueda suministrar corriente con nivel constante de más de 10 A.  
Conecte o fio a um terminal de alimentação de força a partir de uma caixa de fusível que possa prover um nível constante de mais de 10 A.  
صل سلك التوصيل إلى طرف مغلفي للقدره بصندوق المصهورات والذي يستطيع إتاحة مستوى تيار ثابت بأكثر من ١٠ أمبير.

Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally.  
Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktion des Gerätes hervorgerufen.  
Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture.  
Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil.  
Collegare saldamente ad una parte metallica d'iffauto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio.  
Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad.  
Ligado firmemente a uma parte metálica da carroceria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente.

For ground  
Für Erdung  
Pour la masse  
Para massa  
Para o terra  
للأرضي

Please do not disconnect the remote-controller if using the speaker line input. The remote-controller is necessary to control the level and LPF. Bitte verwenden Sie unbedingt die Fernbedienung, falls Sie den Subwoofer direkt an Lautsprecherausgänge anschließen. Sie wird benötigt, um die Verstärkung und den Tiefpassfilter zu regeln. Ne pas déconnecter la télécommande si vous utilisez l'entrée niveau haut-parleur. La télécommande est obligatoire pour contrôler le niveau d'entrée et le filtre passe-bas. Per favore non staccare il telecomando se si utilizza l'ingresso di livello dei diffusori. Il telecomando è necessario per controllare il livello e LPF. Por favor, no desconectar el mando-controlador si se utiliza nivel de entrada de los altavoces. El mando-controlador es necesario para controlar el nivel y LPF. Por favor, não desligue o controle remoto se utilizar a entrada de nível altifalante. O controle remoto é necessário para controlar o nível e LPF. يرجى عدم فصل وحدة التحكم مع بعد في حالة استخدام وحدة مستوى صوت السماعة. والذي يستخدم وحدة مستوى التحكم في المستوى و LPF.

Wiring Example 2 (RCA Input system)  
Anschlußbeispiel 2 (RCA-Eingangs-System)  
Exemple de branchement 2 (Système d'entrée RCA)  
Ejemplo de cableado 2 (Sistema del ingreso RCA)  
Ejemplos de alambrado 2 (Sistema de entrada RCA)  
Exemplo de fiação 2 (Sistema de entrada do RCA)  
مثال للتوصيلات ٢ (نظام دخل RCA)

Speaker  
Lautsprecher  
Haut-parleur  
Altoparlante  
Altavoz  
Alto-falante  
سماعة

RCA cord (Not included)  
RCA-Kabel (Nicht mitgeliefert)  
Cable RCA (Néet pas inclus)  
Cordone RCA (Non compreso)  
Cordon RCA (No está incluido)  
Fio para RCA (Não incluído)  
كل RCA (غير مرفقة)

Power amplifier  
Leistungsverstärker  
Amplificateur de puissance  
Amplificador de potencia  
Amplificador de força

Car stereo Preouts  
Vorverstärkeranschlüsse Autoradio  
Secties preamplificator autoradio  
Preouts del autoradio  
Salidas Prevío Autoradio  
Pré-saídas do sistema de áudio do seu automóvel  
مخارج صوت مقبلة جهاز أوتريو السيارات

Should be set in RCA  
Einstellung "RCA"  
Position sur NIVEAU RCA  
Será imposto em RCA  
Se configurará en RCA  
Deverá ser definido em RCA  
"RCA" في نموذج الوضع إلى

INPUT MODE SELECT switch  
EINGANGSWAHL-SCHALTER  
SELECTEUR D'ENTRÉE  
SELETORE MODALITÀ D'INGRESSO  
INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA  
MODO DE LIGAÇÃO SELEÇÃO BOTÃO  
مفتاح اختيار وضع الدخل

INPUT GAIN switch  
EINGANGSPEGEL-EINSTELLUNG  
RÉGLAGE NIVEAU D'ENTRÉE  
SELETORE INGRESSO GAIN  
INTERRUPTOR GANANÇIA ENTRADA  
SELETOR DE ENTRADA DE GAIN  
INPUT GAIN switch  
مفتاح اختيار وضع الدخل

RCA preout  
RCA Vorausgang  
Sortie de préampli RCA  
Preamplificador  
Preáudio RCA  
لاستاتية سمعية RCA

Deck, etc.  
Deck usw.  
Appareil  
Pista, acc.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

System remote control input cord (blue cord included) supplies power to your unit, determining whether it is ON or OFF. Wire the cord to the system remote control output of your deck, etc.  
Das Eingangs-kabel der System-Fernbedienung (mitgeliefertenes blaues Kabel) versorgt das Gerät mit Strom und stellt fest, ob es ein-oder ausgeschaltet ist. Das Kabel am Ausgang für die System-Fernbedienung des "Decks" usw. anschließen.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

System remote control output  
System-Fernbedienungs-gang  
Sortie télécommande de votre appareil  
Uscita del telecomando del sistema  
Sistema de control remoto del sistema  
Saída do controle remoto do sistema  
مخرج جهاز التحكم مع بعد للنظام

Deck, etc.  
Deck usw.  
Appareil  
Pista, acc.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

Connect the lead to a power supply terminal from the fuse box which provides a constant current level of more than 10 A.  
Die Leitung an eine Stromklemme vom Sicherungskasten anschließen, die einen konstanten Strompegel von über 10 A liefern kann.  
Raccorder le fil à une borne d'alimentation du boîtier de fusibles pouvant procurer un niveau de courant constant de plus de 10 A.  
Collegare il cavo a un terminale di alimentazione della scatola fusibili che possa fornire un livello di corrente costante superiore a 10 A.  
Conecte el conductor a un terminal de alimentación de la caja de fusibles que pueda suministrar corriente con nivel constante de más de 10 A.  
Conecte o fio a um terminal de alimentação de força a partir de uma caixa de fusível que possa prover um nível constante de mais de 10 A.  
صل سلك التوصيل إلى طرف مغلفي للقدره بصندوق المصهورات والذي يستطيع إتاحة مستوى تيار ثابت بأكثر من ١٠ أمبير.

Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally.  
Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktion des Gerätes hervorgerufen.  
Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture.  
Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil.  
Collegare saldamente ad una parte metallica d'iffauto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio.  
Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad.  
Ligado firmemente a uma parte metálica da carroceria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente.

For ground  
Für Erdung  
Pour la masse  
Para massa  
Para o terra  
للأرضي

System remote control input cord (blue cord included) supplies power to your unit, determining whether it is ON or OFF. Wire the cord to the system remote control output of your deck, etc.  
Das Eingangs-kabel der System-Fernbedienung (mitgeliefertenes blaues Kabel) versorgt das Gerät mit Strom und stellt fest, ob es ein-oder ausgeschaltet ist. Das Kabel am Ausgang für die System-Fernbedienung des "Decks" usw. anschließen.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

System remote control output  
System-Fernbedienungs-gang  
Sortie télécommande de votre appareil  
Uscita del telecomando del sistema  
Sistema de control remoto del sistema  
Saída do controle remoto do sistema  
مخرج جهاز التحكم مع بعد للنظام

Deck, etc.  
Deck usw.  
Appareil  
Pista, acc.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

Connect the lead to a power supply terminal from the fuse box which provides a constant current level of more than 10 A.  
Die Leitung an eine Stromklemme vom Sicherungskasten anschließen, die einen konstanten Strompegel von über 10 A liefern kann.  
Raccorder le fil à une borne d'alimentation du boîtier de fusibles pouvant procurer un niveau de courant constant de plus de 10 A.  
Collegare il cavo a un terminale di alimentazione della scatola fusibili che possa fornire un livello di corrente costante superiore a 10 A.  
Conecte el conductor a un terminal de alimentación de la caja de fusibles que pueda suministrar corriente con nivel constante de más de 10 A.  
Conecte o fio a um terminal de alimentação de força a partir de uma caixa de fusível que possa prover um nível constante de mais de 10 A.  
صل سلك التوصيل إلى طرف مغلفي للقدره بصندوق المصهورات والذي يستطيع إتاحة مستوى تيار ثابت بأكثر من ١٠ أمبير.

Connect firmly to a metal part of the car body. Improper grounding will cause this unit to operate abnormally.  
Einen Metallteil fest mit der Karosserie verbinden. Durch schlechte Erdung wird Fehlfunktion des Gerätes hervorgerufen.  
Bien connecter à une partie métallique du châssis de la voiture.  
Une mise à la masse non correcte amènera un fonctionnement incorrect de l'appareil.  
Collegare saldamente ad una parte metallica d'iffauto. Una messa a terra scorretta causa malfunzionamenti dell'apparecchio.  
Conecte firmemente a una parte metálica de la carrocería del automóvil. Una puesta a masa incorrecta causará el funcionamiento anormal de esta unidad.  
Ligado firmemente a uma parte metálica da carroceria do carro. Caso contrário a unidade poderá operar deficientemente.

For ground  
Für Erdung  
Pour la masse  
Para massa  
Para o terra  
للأرضي

System remote control input cord (blue cord included) supplies power to your unit, determining whether it is ON or OFF. Wire the cord to the system remote control output of your deck, etc.  
Das Eingangs-kabel der System-Fernbedienung (mitgeliefertenes blaues Kabel) versorgt das Gerät mit Strom und stellt fest, ob es ein-oder ausgeschaltet ist. Das Kabel am Ausgang für die System-Fernbedienung des "Decks" usw. anschließen.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

System remote control output  
System-Fernbedienungs-gang  
Sortie télécommande de votre appareil  
Uscita del telecomando del sistema  
Sistema de control remoto del sistema  
Saída do controle remoto do sistema  
مخرج جهاز التحكم مع بعد للنظام

Deck, etc.  
Deck usw.  
Appareil  
Pista, acc.

Blue  
Blau  
Azul  
أزرق

White  
Weiß  
Branco  
الابيض

#### ※ Note

If speaker line input wires from a headunit are connected to this amplifier, the amplifier will automatically turn on when the headunit is turned on. When the headunit is turned off, the amplifier turns off automatically. This function may not work with some headunits. In such cases, please use a system remote control wire and connected to the accessory connector in the car's fuse unit from which over 2 A can be supplied.

#### ※Hinweis

Wenn dieser Aktivsubwoofer an die Lautsprecheranschlüsse eines Steuergeräts angeschlossen ist, schaltet sich sein Verstärker automatisch ein, wenn das Steuergerät eingeschaltet wird. Wird das Steuergerät ausgeschaltet, schaltet sich auch der Verstärker automatisch aus. Bei manchen Steuergeräten kann es vorkommen, dass dies nicht funktioniert. In diesem Fall schließen Sie bitte den entsprechenden Anschluss des Fernbedienungskabels an einen passenden Anschluss im Sicherungskasten des Fahrzeugs an (mindestens 2 Ampère).

#### ※Remarque

Si les fils d'entrée de ligne de haut-parleurs d'un autoradio sont connectés à este amplificateur, l'amplificateur s'active automatiquement lorsque l'autoradio est allumé. Lorsque l'autoradio est éteint, l'amplificateur se désactive automatiquement. Cette fonction peut ne pas fonctionner avec certains autoradios. Dans ce cas, merci de connecter le câble de commande à distance à un "+" accessoire (2 ampères min).

#### ※Nota

Se i cavi dell'ingresso di linea degli altoparlanti dell'unità principale sono collegati a questo amplificatore, l'amplificatore si accende automaticamente quando l'unità principale è accesa. Quando l'unità principale è spenta, l'amplificatore si spegne automaticamente. Questa funzione potrebbe non funzionare con alcune unità principali. In questi casi, si prega di collegare i cavo del sistema di controllo remoto per una adeguata alimentazione (2 Amp min) nel connettore accessorio della scatola dei fusibili del veicolo.

**FINAL STEP OF THE INSTALLATION** Finish the installation by reconnecting the vehicle's negative (−) battery lead.  
**ABSCHLUSS DER INSTALLATION** Die installation durch den Anschluß des negativen Batteriekabels (−) des Fahrzeugs beenden.  
**ETAPES FINALES DE L'INSTALLATION** Finissez l'installation en rebranchant le fil moins (−) de la batterie.  
**OPERAZIONE FINALE PER L'INSTALLAZIONE** Completare la installazione collegando di nuovo il filo negativo della batteria (−) del veicolo.

### ●CARACTERÍSTICAS

- Subwoofer con entrada aire inferior con un cono de Woofer de gran tamaño para producir potentes y profundos graves
- DIGITAL BASS CONTROL digitalmente la salida del subwoofer se adapta con sus preferencias de escucha y las del interior del vehículo
- Con un diseño propietario el amplificador en CLASS-D ofrece alta potencia de salida y un bajo consumo de corriente
- Un recinto compacto y rígido con amplificador incorporado en su interior para maximizar y flexibilizar la instalación
- Múltiples opciones de entrada y encendido automático que permiten la instalación con sistemas de audio del mercado y OE (Equipo Original)

### ●CARACTERÍSTICAS

- Subwoofer do tipo "down-firing" com cone de woofer de grandes dimensões para reprodução dos graves profundos e potentes
- Função DIGITAL BASS CONTROL, calibra automaticamente a saída de subwoofer consoante as preferências musicais do utilizador e o interior do veículo
- Amplificador da CLASSE D com design proprietário garante uma reprodução de alta potência e baixo consumo energético
- Caixa rígida e compacta com amplificador integrado de modo a maximizar a flexibilidade de instalação
- Múltiplas opções de entrada e opção de ligação automática (auto turn-on) permite efetuar a instalação em conjunto com os sistemas de áudio aftermarket e OE (Equipamentos de origem)

### ●المميزات

- محيط الترددات الخفضة الفرعي ذو الاطلاق السفلي للصوت يتميز بمحروط محوير كبير لاصدار موجات جوية عمق قوي.
- التحكم الرقمي في الجهير يطابق خرج محوير الترددات الخفضة الفرعي لاهتمام مع تفضيلاتك للاستماع ومع التصميم الداخلي للسيارة.
- التصميم CLASS-D ذو التصميم المسجل يتميز بخرج طاقة عالي واستهلاك منخفض للتيار.
- الصندوق الصلب والمنجم مع مضخم مركب في داخله لتعزيمزودة التركيب.
- خ



